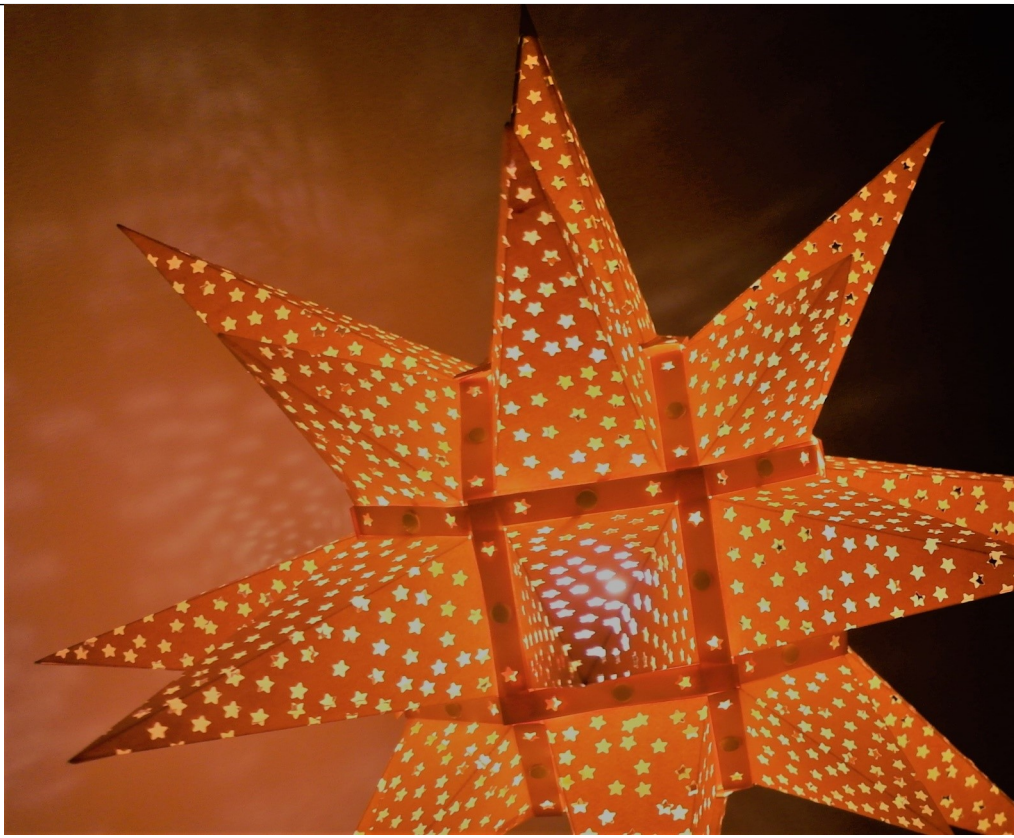
evangelisch lutherischer

Gemeindebrief

Johannesgemeinde, Springvale
Dreifaltigkeitsgemeinde, East Melbourne
Martin Luther Heim, Boronia



12/2017

Monatsspruch: Durch die herzliche Barmherzigkeit unseres Gottes wird uns besuchen das aufgehende Licht aus der Höhe, damit es erscheine denen, die sitzen in Finsternis und Schatten des Todes, und richte unsere Füße auf den Weg des Friedens. Lk 1,78-79 (L)

Vorfreude ist Adventsfreude. Vorfreude will uns in diesen Wochen begleiten und unseren Alltag prägen. Vorfreude im Advent das ist Freude vor Weihnachten. Das wünschen wir uns auch gegenseitig wenn wir uns Postkarten schreiben, anrufen oder begegnen: “Frohe Weihnachten”. Bis zum 24, vielleicht auch 25. Dezember hören wir diesen Gruß und danach? Aus- und Vorbei? Wieder Alltag? Wieder das Normale? Zum Glück ist es hier bei uns nicht auch noch dunkel, kalt und verschneit. Es ist Sommer und Ferienzeit. Etwas von der Weihnachtsfreude, der Feier, des Festes bleibt bestehen wenn wir uns mit den Familien in den Sommerurlaub begeben.

Adventliche Vorfreude mitten im Sommer - das ist für Christen nicht nur eine kurze Zeit im Jahr wichtig, nicht nur Wochen vor Weihnachten sondern es ist ein Gemütszustand fortwährender Glückseligkeit. Es ist vielmehr Ausdruck einer inneren Haltung die mit dem Kommen, mit dem positiven Eingreifen Gottes, mit dem unerwarteten Handeln des Erlösers und mit den Geistesbegabungen des Heiligen rechnet.

Es ist diese innere Haltung der Hoffnung auf Gott die nicht nur die Advents- und die Weihnachtszeit prägt sondern christliche Lebenseinstellung ist. “Kommt! Lasst uns gemeinsam warten, lasst uns gemeinsam hoffen, er kommt!” Die Bibel bezeugt diese Einstellung durch ungezählte Lebensgeschichten und Erfahrungsberichte. Menschen erlebten die heilsame Gnade Gottes gerade in den ganz ungewissen und schwierigen Zeiten. Der Monatsspruch für Dezember bringt es auf den Punkt: *Durch die herzliche Barmherzigkeit unseres Gottes wird uns besuchen das aufgehende Licht aus der Höhe, damit es erscheine denen, die sitzen in Finsternis und Schatten des Todes, und richte unsere Füße auf den Weg des Friedens. Lk 1,78-79 (L)*

Das aufgehende Licht aus der Höhe wird denen erscheinen die in Finsternis sitzen. An den Orten die ganz tief, ganz dunkel, ganz unerträglich unser Leben erscheinen lässt. Dieses Licht dringt in jeden noch so kleinen Spalt, in jede Wunde, in jede Lüge und Schuld, sie dringt tief in die dunkelsten Ecken unseren Seins und bringt uns Versöhnung, Vergebung, Geborgenheit es bringt uns nichts als tiefe, durchdringende und verändernde Liebe. “Das Fest der Liebe” so nennen wir ganz klischeehaft Weihnachten. Aber gerade das ist das Zentrum. Liebe meint immer Gott und seine Zuwendung. Und Liebe führt

Inhalt

Seite

2-3 Andacht
4-5 Rückblick Reformationsfest
6-15 Informationen aus der Johannesgemeinde,
16 SpringvaleVeranstaltungsübersicht der Johannesgemeinde
17-26 Informationen aus der Dreifaltigkeitsgemeinde, East Melbourne
27 Veranstaltungsübersicht der Dreifaltigkeitsgemeinde
28-31 Informationen aus dem Martin Luther Heim, Boronia
32 Die letzte Seite

Der Gemeindebrief kann auch als PDF-Datei auf unseren Internetseiten runter geladen werden.

immer zum Nächsten. Liebe ist Wachsamkeit. Liebe ist eine Haltung gegenüber meinem Nächsten die aus meinem gegenüber zu Gott erwächst.

Adventliche Vorfreude und die innere Haltung der sich Zuwendenden Liebe zu meinem Nächsten kann in diesem Jahr für Sie ganz Vieles bedeuten und ganz konkret werden. Es kann bedeuten dass Sie dem Schweigen, dem “kleinen Tod der Ehe” entgegenwirken. Für einen Vater kann Liebe zu seinen Kindern bedeuten nicht zum Familienflüchter der in seiner Arbeit aufgeht werden. Es kann bedeuten den Monolog der Kinder mit einem Ipad durch Dialog am Adventstisch zu ersetzen. Für eine Gemeinde kann die Haltung bedeuten dass wir uns neu darauf besinnen. Das wir nicht aufgeben und in der Zuwendung zum Nächsten, im Vergeben, im Einsetzen und ehrenamtlichen Aufgaben weiter wachsen wollen.

Wenn wir nun in den nächsten Wochen an den vier Adventssonntagen immer noch eine Kerze anzünden dann sind das immer Signale, Zeichen dieses “Lichtes aus der Höhe” die in unsere Dunkelheit dringen und unsere Füße auf den richten Weg, auf den Weg des Friedens bringen.

Wir wünschen ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein gesegnetes neues Jahr 2018!

We wish you and your family a blessed merry Christmas and happy New Year 2018!

Peter Demuth

Many Voices - One Song

Eine volle Kathedrale erlebten wir am 28. Oktober. Gemeinsam mit 7 weiteren fremdsprachigen Gemeinden feierten wir Reformation. Genauer gesagt feierten wir in unseren jeweiligen Muttersprachen die Bibel zu lesen und Gott zur Ehre Lieder zu singen.

Martin Luther übersetzte die Bibel und lateinische Hymnen ins deutsche. So hat er den Menschen seiner Zeit zugänglich gemacht, was nur Mönchen vorbehalten war: das eigene Lesen des Evangeliums und ebenso das Singen in der Kirche. Und das taten wir in St Pauls!
Hier unten der deutsche Chor aus Austrian Singers, Arion Liedertafel,

den Templern und Mitgliedern der beiden evangelischen Gemeinden. Wir danken Dean Andreas Loewe und seinem großartigen Team für die Gastfreundschaft, der Initiative „Melbourne City Churches in Action“ für die organisatorische Unterstützung und unseren Sponsoren: Henkell Brothers, der deutschen Botschaft und der Evangelischen Kirche in Deutschland. Hier links der Chor aus Hermannsburg, der auch am 29.10. unser Gemeindefest mitgestaltete.

Reformationsfest 2017 @ Trinity

Reformationsgottesdienst in der Johannesgemeinde

Die evangelische Kirche ist vielfältig. Dies kam auch in unserem Reformationsgottesdienst am 31. Oktober in Springvale zum Ausdruck. Dort wurden neue und alte Kirchenlieder gesungen, der Chor sang, die Band spielte und selbstgebackene Reformationsbrötchen wurden geteilt. Das Thema des Gottesdienstes „Recall – Reassure – Responsibility“ erinnerte daran, dass wir in einer langen, inzwischen fünfhundertjährigen Tradition stehen, derer wir uns aber immer wieder vergewissern müssen, damit sie in unserem Alltag lebendig werden kann. Dass der Gottesdienst wieder in einer wunderschön gestalteten Kirche gefeiert werden konnte, gab ihm die besondere Note. Im Anschluss daran gab es noch gutes Essen, Weisheiten aus Martin Luthers Leben und ein Quiz. Danke an alle, die dieses schöne Reformationsfest möglich gemacht haben!

Johannesgemeinde

3 Albert Avenue, P.O. Box 9, Springvale 3171

☎ **+61(03)95466005** **www.stjohnsgerman.com**

Pastor:	**Peter Demuth**	☎ 0411 126 900	✉ pastor@stjohnsgerman.com
Kirchenvorstand:	**Julia Cannell**	☎ 0433098747	✉ juliacannell@icloud.com
	Iris Mc Leod	☎ 0415 571 237	✉ iris.mcleod@optusnet.com.au
Sekretärin:	**Birgit Klein**	☎ 9546 6005	☎ (private 0406 112 541)
	✉ secretary@stjohnsgerman.com		
	Büro Öffnungszeiten: Dienstag und Donnerstag 10 bis 14 Uhr		
Gemeindebetreuung:	**Erika Watts**	☎ 9574 8727	✉erikawatts@gotalk.net.au
Facebook:	St John's German Lutheran Church, Springvale		
Bankverbindung:	St. John's German Lutheran Parish NAB BSB 083 590 Acc.: 51558 1940		

Persönliches aus der Gemeinde

Hochzeitsjubiläum

Juliana und Friedrich Wutzke feiern am 20.12.2017 ihren **70 Hochzeitstag**.

Sie haben 48 Jahre in Avondale Heights gelebt und waren Mitglieder der Dreifaltigkeitsgemeinde. Nachdem sie näher zu ihrer Tochter nach Berwick gezogen sind wurden sie Mitglieder der Johannesgemeinde.
Geheiratet hat das Paar 1947 in Mannheim.
Mit dem Boot sind sie 1959 in Australien angekommen.
Sie bekamen 2 Kinder, Gerlinde und Rick und haben 4 Enkelkinder und 3 Urenkel. Friedrich ist seit über 45 Jahren ein Mitglied der Arion Liedertafel und Juliana war lange Zeit aktiv in der Arion Ladies group. *Info Gerlinde Kogler*

40 Jahre sind Felizity und Christopher Zwalf am 10. Dezember verheiratet.

Dieses Photo kam vor vierzig Jahren in die lokale Zeitung als sich die beiden in der Heimatstadt von Felizitys Vater (Lübbecke) in Nord Rhein Westfalen trauen liessen. Dort wurde Felizitys Vater einst getauft und konfirmiert. Es war eine Ökumänische Trauung zwischen dem Pastor von Lübbecke und Felizitys Schwager der ein Minister der Church of England war. *Info Felizity Zwalf*

Wir gratulieren den beiden Jubiläumspaaren zu ihrem Ehrentag und wünschen ihnen noch viele schöne gemeinsame Erlebnisse.

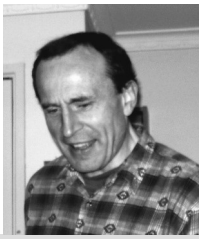
Ihren Geburtstag feiern im Dezember

1	David Klink	**13**	Isabel Waluga
2	Marianne Lehmann	**16**	Ursula Berg
5	Arnold Voll		Cory Voelmle
6	Sally Willig	**21**	Heike Hohaus
7	Eva Miltinan	**22**	Doris Schweizer
9	Jason Neumann	**25**	Joachim Raschke
10	Jenson Makin	**27**	Oskar Ott
12	Christa Naujoks	**29**	Stefan Frey
13	Walter Kapust	**30**	Dietmar Witzleb

Walter Kapust is turning 60

If you want a good job done, on time, every time, find a busy man. Walter Kapust is all of these things, but also not one wishing to blow his own horn. If you ask Walter to carry out a task, if he agrees, you can cross that job off your “To Do” list, as undoubtable the job will be carried out, with the minimal of fuss.
Walter also helps carry the base section of our Choir. Once again, he can be relied upon to turn upon time, ready for duty at both practice and performance.

We are pleased to consider Walter a very good friend.
Wishing you a very HAPPY 60th BIRTHDAY, with many more to come.
Love Erika & Vern Watts P.S. Hope to see you in Queensland shortly.



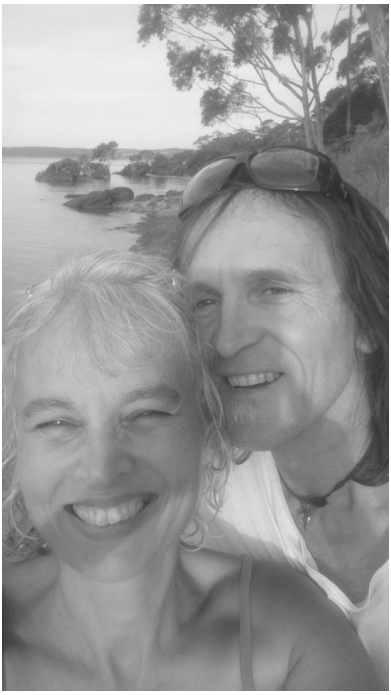
We also congratulate **Michael Bauer**, who celebrated his 50th Birthday in November.

Michael has been involved in teaching Sunday school for many years and is a well known face in our congregation.

Gott segne alle Geburtstagskinder im neuen Lebensjahr.

Wachet, steht im Glauben, seid mutig und seid stark!
1. Korinther 16,13

Hochzeit Heike und Ivan



Wir trafen uns am Lang Lang Beach im Januar 2015. Das ist so ungefähr zwischen Koo wee rup and Phillip Island. Ivan schrieb an einem Liedertext und sass unter einem Baum im Schatten. Ich wollte nur einen langen Spaziergang machen um einen klaren Kopf zu bekommen. Es war morgens und schon sehr heiss und ein Gewitter braute sich zusammen.

Als es donnerte, rief Ivan zu mir herüber: Did you hear that? Und ich schrie zurück: I am not deaf. Er sprach weiterhin zu mir, so dass ich vom Wasser zu ihm ging und anfing mich mit ihm zu unterhalten. Das heißt, er sprach non-stop (später erfuhr ich, er war nervös) ueber alles mögliche: dass die Stadtmauern von Vis (auf seiner Heimtatinsel Vis in Kroatien) die ältesten in ganz Europa sind und ich musste raten, wie alt die Mauern sind und dann wie alt er ist: 55 und ich hatte es auf's Jahr genau getroffen!

Nachdem ich feststellte, dass er wohl nicht aufhören würde zu schnacken, lud ich ihm zum Spaziergang ein und er kam mit.

Zum Schluss bat er mich um meine email adresse, damit er mir ein Liedertext schicken köenne. Was er auch tat und so kam die Beziehung nach mehreren Wochen zustande.

Wir sind beide gerne draußen und lieben und schützen unsere Umwelt und freuen uns, dass wir das nun gemeinsam tun können.

Am Samstag, den 9. Dezember lassen wir uns nachmittags in der Johannes-gemeinde trauen und ´würden uns über Euren und Ihren Segen sehr freuen. Daher seid Ihr und sind Sie herzlichst zum Trauungs-Gottesdient eingeladen. Anschliessend findet ein einfache Feier (BYO drinks and food) in der Kirchenhalle statt. Lasst uns wissen ob Ihr/Sie gerne mittanzen wollen: hohaus@bigpond.net.au oder 0438 090 295 oder 59 413 756

Heike Hohaus

Ich bete darum, dass eure Liebe immer noch reicher werde
an Erkenntnis und aller Erfahrung

(Trauspruch aus Phil.1,9)

From Christoph to Mangohig!

Paul and I met on my first day at Bible College last year (2016). We began a friendship that was based around procrastinating from study (by playing basketball and table tennis), which progressed into a romance going out for hot chocolates and dumplings.

In June of this year when Paul and I were visiting his family in Darwin, we went camping with some friends and on top of the Gunlom Falls, Kakadu National Park, he proposed. I said yes!

This man walks with God intimately daily, he is kind, caring, and loving. He is God's best for me! On November 25th, we got married!

We are so excited to start a life together. In 2018, Paul will continue his studies in linguistics and I in Biblical Theology in order for us to become Wycliffe Bible Translators in the future. We feel so loved by our heavenly Father that he brought us together, and also so excited for our future as one. We cannot wait to journey life together giving glory to Christ daily.

Nicola Christoph…. I mean Mangohig.

May God bless you on this day

with a lifetime of shared love and joy.

More good news from the Christoph family

"a new arrival thanks to God" Waltraud and Sepp Christoph are the proud great grandparents of Piper Dennis, born on the 27th of September to their grandson Corey and his partner Carly.

Weighting just 1152 grams, Piper has spend two and a half weeks at Monash NICU Clayton with his siblings residing at Ronald McDonald house. After another 2 weeks at Casey Hospital and 4 days at Warragul hospital. He is finally home with his family.

God has poured out His love into our hearts.– Romans 5:5

Incredible Israel (Part 1)

On the 8th of October 43 intrepid travellers, ranging in age from 10 to 76, arrived at Zürich airport, where we met up with our guide Pastor Siegfried Schneider, who put together our tour of the Holy Land. We were all interviewed by an Israeli official as to our motives for visiting the country, and again after landing at Tel Aviv. Shortly before we landed the heavens opened and the first rain in five months pelted the plane and the pilot needed to make a second attempt to land! Our bus was waiting for us and took us to our accommodation, Beit Al Liqa, a Christian guest house and community centre, very close to Bethlehem (which is actually in Palestine).

The next morning we all walked to Bethlehem, through a Suq (basar) and visited the Church of the Nativity, which is built over the **cave** where Jesus is thought to have been born. That evening we heard about the call and work of Pastor Johnny within his Palestinian neighbourhood, especially caring for children, youth and women.

Day 3: We moved on to Jerusalem and entered the former Temple Mount (after a security check), now a Muslim holy place with two mosques, Al Aqsa and the Dome of the Rock with its golden cupola, neither of which we could enter.

Next stop Hezekiah's Tunnel, which was built around 700 BC under the City of David (Old Jerusalem) to supply water from the Gihon Spring to the city. We traversed the 530 metres in fresh, mostly over ankle-deep water, exiting at the Pool of Siloam (only discovered in 2004), where Jesus healed a blind man (see John 9:6-7).

Day 4: started on the Mount of Olives with its amazing views of Jerusalem, the ancient Jewish cemetery (used for over 3000 years!) and the Kidron Valley. Here Jesus prayed and wept over the city (see Luke 13:34 and 19:37-44). From there we followed the Prophets' Way down to the Church of Dominus Flevit (meaning the Lord wept). Built in 1955 and designed to resemble a tear drop, this on the ruins of a Byzantine church from the 4th century.

Continuing down we arrived at the Garden of Gethsemane, where Jesus wrestled with His imminent fate (Matt.26:36-46). Here the olive trees are hundreds of years old, with some of their roots dating back over 3000 years! Passing through the Kidron

Valley, we arrived at the Gallicantu Church, which commemorates Peter's triple denial of Jesus (Matt.26:69-75). Built in 1932, also on the ruins of a Byzantine church, it has four levels; an upper and middle church, guardroom and dungeon – possibly where Jesus spent the night after His arrest. Close by is a Roman road; steps which possibly led to Caiaphas' house, where Jesus was taken (Matt.26:57).

The Wailing/Western Wall of the Temple, where the festivities for the Feast of Tabernacles were in full swing.

Day 5: We drove to the Israeli Parliament, Knesset, with its Menorah depicting scenes from Israel's history and then on to Musalaha, a Christian organisation working to reconcile Jews and Arabs. Back to Jerusalem, we entered the Old City through Hadrian's Gate and visited the Church of the Holy Sepulchre, which according to tradition contain the sites where Jesus was crucified and the tomb where His body was laid.

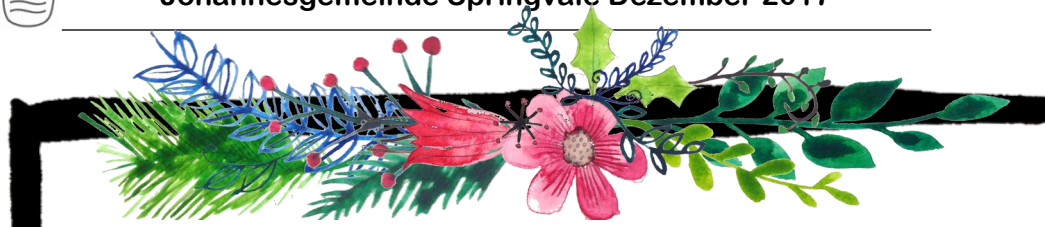
We had the afternoon to wander around and explore. Dietmar and I walked through the Basar, with its Jewish, Muslim, Christian and Aramaic sections. There is a German Lutheran Church, and a former Austrian Hospice, where you get a wonderful view over the city from the rooftop.

Day 6: Lookout from the Haas Promenade, then on to Hebron and Machpelah, where Abraham had bought land to bury Sarah in a cave. Herod the Great (of Jesus' time) built a temple on the site, which is now divided and used by both Jews and Muslims for worship. Here many Old Testament patriarchs are laid to rest in commemorative 'coffins'.

The next monument, the Herodian, was also built by Herod the Great. A palace built atop a man-made mountain, it became his mausoleum.

Back into the bus and off to the Negev Desert, to Maon, where the events recorded in 1 Samuel 25 took place. We heard the story sitting on the hilltop overlooking the desert. Then on to our next accommodation, the Kibbutz Mash'abei Sade. (to be continued)

If you are interested in attending a Presentation evening or afternoon end of January, please let us know. *Rajele and Dietmar Witzleb*

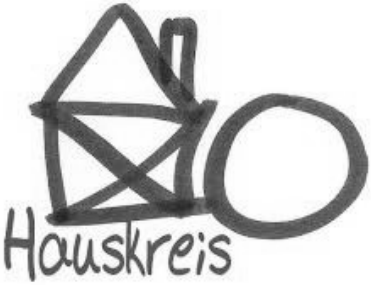


Weihnachten 2017 in der Johannesgemeinde

Sa 2.12	Bazaar
So 3.12	**1. Advent**
	10 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl
	Liedertafel Arion
	Gemeinsames Mittagessen
Sa 9.12	16 Uhr Hochzeit Heike Hohaus
	and Ivan Kuljis
So 10.12	**2. Advent**
	10 Uhr Contemporary Service
Fr 15.12	13 Uhr Gottesdienst Rosebud
Sa16.12	17 Uhr Adventsabend
So17.12	**3. Advent**
	10 Uhr Gottesdienst
	Anschließend Verabschiedung Vern and Erika Watts

Fr 22.12	7pm 18 + Young adults Cocktail night
So 24.12	**4. Advent** 10.00 Uhr Heiligabend Gottesdienst 17 Uhr Dt. Engl. Christvesper mit Kindergottesdienst
Mo 25.12	10 Uhr Weihnachtsgottesdienst
So 31.12	10 Uhr Gottesdienst
Mo 01.01	10 Uhr Neujahresgottesdienst

Ein neuer Hauskreis



Ein neuer Hauskreis fängt am Montag abend den 20.11.2017 bei Rajele und Dietmar Witzleb in Berwick an.

Anschliessend wird er an jedem ersten und dritten Montag im Monat stattfinden. Wir werden gemeinsam die Bibel oder christliche Bücher lesen und uns darüber austauschen.

Wenn uns nach Singen zumute ist, werden wir auch das tun und natürlich gemeinsam beten.

Jedes Treffen beginnt um 18:30 Uhr mit einem gemeinsamen Abendessen und schließt etwa 21.00 Uhr. Bisher sprechen alle Teilnehmer Deutsch oder Englisch, so dass beide Sprachen möglich sind.
Wir freuen uns auf Sie oder Euch,

Rajele (0431 401 500) und Heike (0438 090 295)

Young Adults Christmas Event

Catch up - Cocktails - Membership

We invite you on Friday, the 22nd of December at 7 pm to a Christmas evening for young adults.

We would like to offer the opportunity to meet up with old friends, past confirmees and youth group member of St. John's to share stories of the past and talk about the future, share some “unshareable” pictures and have a good time.

We will also offer some information about membership and what's going at St. John's in general.

And of course we want to taste some deliciiiiiiiiiious cocktails you'll never forget!

We look forward to meeting you
Susanne Entschel , Peter Demuth and the cocktail team Denis Waluga and Simone Esser

Come and Celebrate

We are really glad to have you! We would like to invite you to:

- Friday 1st of December Working bee bazaar
- Saturday, 2nd of December Bazaar
- the **Worship Services** with Holy Communion on
  Sunday 10th of December at 10am
  Sunday 24th of December at 5 pm Christmas Eve German/English
- **Time to worship** 20st of December at 7pm
- 7 pm young adult cocktail night, Springvale
- **Lifegroup** now in English, contact Nils Versemann
- **NEW Hauskreis in Berwick** 4st and 18th of December
  Rajele 0431 401 500 or Heike 0438 090 295

Martin Luther im Seniorenkreis

Gleich in der Reformationswoche traf sich unser Seniorenkreis wie gewohnt in unserer Kirche bei Kaffee und Kuchen und guter Laune. Nur etwas war anders. Unsere Kirchenmusikerin Bärbel Beer war da und Martin Luther war mit ihr. Und diesen stellte Bärbel aus einer neuen, oft unbekannten Perspektive vor. Wir lernten Martin Luther als Kind und Jugendlichen kennen und hörten von seinen Kindheitserlebnisse und den Schwierigkeiten in seiner Jugend. Und eine wichtige Seite Martin Luther lernten wir durch seine Lieder kenne. Martin Luther, der Reformator, ein Dichter und Sänger. Seine Lieder wurden schon sehr früh auswendig gelernt und von ganzem Herzen gesungen. Viele Dank für den wunderbaren Nachmittag.

Unser nächster Seniorenkreis findet am 07. Dezember 2017 um 13.00 Uhr in der Kirchhalle der Johannesgemeinde statt. Dazu laden wir herzlich ein!

Peter Demuth

Weitere deutschsprachige Angebote in Melbourne

St. Christophorus, (Kath. Gemeinde) Camberwell	www.sanktchristophorus.org
German Club Tivoli, Windsor	www.germanclubtivoli.com.au
Teutonia Club, Hampton Park	www.teutoniaclub.com.au
Australian German Welfare Society	www.germanwelfare.org.au
Deutsche Schule Melbourne	www.dsm.org.au

Gemeindeveranstaltungen

Gottesdienste / Worship

So	03.12	10:00	Gottesdienst, HL Abendmahl,	*1 Advent, Psalm 24*
Su	10.12	10:00	English Worship	*2 Advent,1. Samuel 2,1-10*
Fr	15.12	13:00	Gottesdienst in Rosebud	
So	17.12	10:00	Gottesdienst	*3 Advent, Lukas 1,46-55*
So	24.12	10:00	Gottesdienst zum Heiligabend	*4 Advent Philliper 4,4-7*
So	24.12	17:00	Heiligabend/Christmas Eve	*Lukas 1,68-79*
Mo	25.12	10:00	Weihnachtsfest	*Psalm 2*
So	31.12	10:00	Gottesdienst	*Altjahresabend Psalm 103*

Kinder / Children				**Ansprechpartner**	
Su	3.12 10.12 17.12	10:00 10:00 10:OO	Sunday School	Kylie Schreiter	☎ 0401 212 362 *Kylied.4@gmail.com*
Do	wöch-entlich	10:00	Die Springmäuse. Deutsche Spiel-gruppe. Termine auf Facebook	Susanne Entschel	☎ 0435 344 232 *ass.pastor@stjohnsgerman.com*
Fr	wö	10:00	Waldspielgruppe Frankston	Anna Demuth	☎ 0411 138 146 leticiavaz@gmail.com

Erwachsene/Adults				**Ansprechpartner**	
Mi	20.12	19:00	Time to worship	Andrea Waluga	☎ 0409 398 411
Di	5.12	10.00	Glaubenskurs, Bibelkreis	Peter Demuth	☎ 0411 126 900
Mi		19:45	Termine von Nils	Nils Versemann	☎ 0402 424 615
Mo	4.12 18.12	18.30	Hauskreis	Rajele Witzleb	☎ 0431 401 500

Senioren / Seniors				**Ansprechpartner**	
Do	7.12	13:00	Seniorenkreis	Christa Naujoks	☎ 9547 5606

Kreativität und Musik				**Ansprechpartner**	
Tu	every	20:00	Choir practice	Karin Bauer	☎ 9768 9797
Mi	wö	10:00	Bastelkreis	Karin Bauer	☎ 9768 9797

Sonstiges					
Sa	02.12	10.00	Bazaar	Karin Bauer	☎ 9768 9797

Dreifaltigkeitsgemeinde

22 Parliament Place, East Melbourne 3002
☎ 03 9654 5743 , www.kirche.org.au

Pastor:	**Christoph Dielmann**	☎ 9654 5743	✉ pastor@kirche.org.au
Gemeindesekretärin:	**Kornelia Christke** (Dienstag 10.30 bis 16.30 Uhr)		✉ admin@kirche.org.au
	Ann-Kristin Hawken (Donnerstag 9.00 bis 13.00 Uhr)		
Vikarin:	**Susanne Entschel**	☎ 0435 344 232	✉ pastorin@kirche.org.au
Gemeindepädagoge:	**Sascha Dornhardt**	☎ 0431 145 264	✉ pw@kirche.org.au
Archiv:	**Renate Jurgens** (Dienstag 10.00 bis 15.00 Uhr)		✉ auntnati@optusnet.com.au
Website/Redaktion:	**Ann-Kristin Hawken**	☎ 0412 971 366	✉ redaktion@kirche.org.au
Bankverbindung:	German Lutheran Trinity Church	ANZ BSB 013 030 Acc.: 2934 46881	

Aus der Gemeinde

Die Gemeinde trauert um **Johanna Goergens.** Sie verstarb am 4. November im Alter von 103 Jahren. Die Trauerfeier fand am 14. November in der Dreifaltigkeitskirche statt.

Gott ist Liebe; und wer in der Liebe bleibt, der bleibt in Gott und Gott in ihm. (1. Joh. 4,16)

Wir möchten noch nachträglich Silke und Hendrik Zurlinden mit ihren Kindern Julia und Lukas zur Geburt ihrer Tochter Emily Luisa gratulieren. Emily Luisa hat am 13. August das Licht der Welt erblickt.

Wir wünschen der nun fünfköpfigen Familie Alles Gute und Gottes Segen.

Foto: © Silke Zurlinden

Aus dem Kirchenvorstand

In seiner Sitzung am 14.11. hat der Kirchenvorstand über Gottesdienst und Kirchenmusik nachgedacht. Dass **Angela Rechner** die Leitung des Kirchenchores abgegeben hat, haben wir mit Bedauern zur Kenntnis genommen. Wir danken auch hier Angela für die jahrelange liebevolle und hochkompetente Leitung, und allen Sängerinnen und Sängern ebenso.

Die AGM der Martin Luther Homes wurde reflektiert, ebenso das Reformationsjubiläum. Homepage und elektronische Öffentlichkeitsarbeit werden wir weiter ausbauen.

Für die **Adventsfeier** unserer Gemeinde **am 10. Dezember** brauchen wir Helfer, die in Haus und Küche mit anpacken. Bitte im Büro 9654 5743 oder bei Bettina Schellenberg-Harley 9867 7595 melden.

Pastor Christoph Dielmann

Wir gratulieren allen, die im **Dezember**
Geburtstag haben und wünschen ihnen von Herzen
alles Gute und Gottes Segen für ihr neues Lebensjahr !

1	Valentin Hildebrand	18	Dean Moule
3	Joel Smith	23	Birgit Engert-Hagen
4	Beate Eisenhauer-Neild	24	Theresia Karnik
5	Keith Hawken	25	Anita Stueckle
	Leah Maker		Byron Tabet
8	Elke Leiacker-Pohl		Margrit Zalisz
11	Dieter Steiniger	29	Ernst Leiacker-Pohl
	Thorsten Maertens	30	Sabine Hillger
13	Gunter Funke	31	Rainer Freitag
17	Walter Makowski		

Predigttexte im Dezember

3. Dezember, 1. Advent, Offenbarung 5,1-16
10. Dezember, 2. Advent, Familiengottesdienst
17. Dezember, 3. Advent, Römer 15,4-13
24. Dezember, Heiliger Abend, Weihnachtsgeschichte Lukas 2,1-20
25. Dezember, 1. Weihnachtstag, 1 Joh. 3,1-6
31. Dezember, Silvester, 2. Mose 13,20-22

Bitte beachten: Am 4. Advent (24.12.!) finden am Nachmittag / Abend die Gottesdienste zum Heiligen Abend statt. Am 31. Dezember feiern wir Sylvester mit einem Gottesdienst um 11.00 Uhr und Neujahr begrüßen wir mit einem Glas Sekt und einer Andacht um 18.00 Uhr.

„Please bring a Plate“

Wir bitten Sie herzlichst für unsere W**eihnachtsfeier am Sonntag, den 10. Dezember** einen Teller mit Süßem oder Herzhaftem mitzubringen. Vielen Dank!!!

Probleme mit den Parking-vouchers?

Wir sind froh, für unsere Gemeindemitglieder Samstags und Sonntags vergünstigtes Parken im Wilson Carpark im Park Hyatt Hotel anbieten zu können. Im Oktober stellten wir fest, dass manche der Carpark-Gutscheine im Park Hyatt nicht funktionieren. Wir haben das mit Wilson geklärt. Falls Sie doch mit einem Discount-Ticket Probleme haben sollten, bitte am Kassenautomaten den Communication-Knopf drücken und mit dem Wilson-Official sprechen. Sie erhalten in jedem Fall den Park-Discount.

Living-Room

Am 01. September 2017 feierte der neue Living-Room Gottesdienst seinen Auftakt. Viele Besucher kamen und erlebten einen schönen und etwas anderen Gottesdienst.

Der nächste Living-Room war eigentlich für den 03. November 2017 geplant. Jedoch haben wir diesen Termin auf Grund des großen Cup Days verschoben.

Da der November voll mit vielen anderen Veranstaltungen ist, musste der nächste Living-Room auf den **01. Dezember 2017 um 19:30 Uhr** ausweichen.

Wir freuen uns also darauf, Sie und Euch dort in der Kirchhalle zu einem nächsten Living-Room Gottesdienst begrüßen zu dürfen.

Sascha Dornhardt

Sommerpause AKi und Bastelkreis

Sommerpause Archiv (AKi): 12. Dezember 2017 bis 7. Februar 2018

Ab dem 13. Februar 2018 wird der Aki jeden 2. und 4. Dienstag im Monat geöffnet sein!

Sommerpause Bastelkreis: 7. Dezember 2018 bis 31. Januar 2017

Am Mittwoch, dem 6. Dezember verabschieden wir uns für dieses Jahr mit einem kleinen Lunch und danken allen, die uns tapfer geholfen haben. Wir beginnen unseren Bastelkreis wieder nach einer wohlverdienten Ruhepause am 1. Mittwoch im Februar 2018. *Eure Margit*

Ja ist denn heut schon Weihnachten...?

Am **9. Dezember 2017** gestalten Grit, Ruth und Sascha gemeinsam eine Weihnachtsbäckerei für Kinder in der Kirchhalle. Diese findet **von 14.00-16.00 Uhr** statt.

Kostenbeitrag: 5$

Anmeldung unter: pw@kirche.org.au

Foto: © Archiv

Weihnachtsfeier mit Krippenausstellung
am 2. Advent (Sonntag, 10. Dezember)

Aufgrund der Beliebtheit der Krippenausstellung in den letzten Jahren, wollen wir Sie auch dieses Jahr wieder bitten, Ihre Krippen zum Gottesdienst am 10. Dezember mitzubringen. Der Familiengottesdienst beginnt um 11.00 Uhr. Wir stellen die Krippen auf Tischen in der Kirche auf, so dass wir sie nach dem Gottesdienst bewundern können, ehe wir uns zur Weihnachtsfeier in der Halle treffen. In der Kirchhalle werden wir gemeinsam singen und Texte zur Advents- und Weihnachtszeit hören. Wir werden außerdem eine kostbar bestickte Weihnachtsdecke von unserem Bastelkreis verlosen. Gern können Sie auch etwas Kulinarisches beisteuern, sei es herzhaft oder süß. Sie sind herzlich willkommen!

Gottesdienste am Heiligen Abend & Krippenspiel
(Sonntag, 24. Dezember)

An Heiligabend (24. Dezember) feiern wir um **16.00 Uhr** eine Christvesper mit Krippenspiel und um **19.00 Uhr** eine Christvesper ohne Krippenspiel. In **Boronia** wird das Krippenspiel am Samstag, den **16. Dezember um 14 Uhr** aufgeführt. Dafür entfällt de**r** Gottesdienst am 17. Dezember. Am 24. Dezember findet morgens **kein Gottesdienst** statt.

Weihnachtstag (Montag, 25. Dezember)

Der Weihnachtsgottesdienst findet in Boronia um **9.00 Uhr** und in der Dreifaltigkeitskirche zur gewohnten Zeit um **11.00 Uhr** statt.

Sie sind herzlich zu diesem Festgottesdienst eingeladen. Anschließend wird es ein Barbeque geben, zu dem alle Besucher herzlich willkommen sind. „**Please bring a plate“.**

Silvester und Neujahr

Am 31. Dezember feiern wir Sylvester mit einem Gottesdienst um 11.00 Uhr und Neujahr begrüßen wir mit einem Glas Sekt und einer Andacht am 1.1.2018 um 18.00 Uhr. Bitte melden Sie sich im Gemeindebüro an.

Fotos: © Archiv

Weihnachtskonzert mit Anthony Halliday

am 22. Dezember um 17.00 Uhr

Unter unserem reich geschmückten Baum werden wir zwei Tage vor Heilig Abend das festliche Weihnachtskonzert miterleben. Große Orgelwerke und beliebte Weihnachtslieder zum Mitsingen wurden liebevoll von Anthony Halliday zusammengestellt. Freuen Sie sich auf den stimmungsvollen Rahmen in unserer Kirche. Der Eintritt ist frei.

Pastor Christoph Dielmann

Foto: © Archiv

Grillabend und Lieder an der Kirche,

15. Dezember ab 17 Uhr

In unserem historischen Kirchhof decken wir eine lange Tafel und freuen uns auf gute Begegnungen, neue Gesichter und anregende Gespräche. Gemeinsam genießen wir Feines vom Grill und Kühles vom Fass zum fairen Kostenbeitrag. Gegen 20 Uhr dann: Liedermitsingabend in der Kirchhalle. Weihnachts-Spezial. Wir werden wieder einen magischen Abend hier an der Kirche erleben. Eine Spende für unsere Gemeindearbeit ist willkommen.

Pastor Christoph Dielmann

Weihnachtsmärchen

„Drei Haselnüsse für Aschenbrödel“

Auch in diesem Jahr zeigen wir wieder den beliebten Märchenfilm „Drei Haselnüsse für Aschenbrödel“, der in Deutschland zur Weihnachtszeit dazu gehört und sich zum absoluten Kultfilm entwickelt hat. Jung und Alt sind herzlich zu diesem besonderen Filmnachmittag am **Sonntag, den 17. Dezember, eingeladen! Filmbeginn ist um 13.00 Uhr,** der Eintritt ist frei. Anmeldungen bitte bis 15. Dezember an pastor@kirche.org.au. Herzlich willkommen! Parallel brauchen wir ein paar Männer, die helfen den Weihnachtsbaum in der Kirche aufzustellen.

Termine für Kinder in der Adventszeit

Proben für das Krippenspiel:
Sa 09. Dezember von 12.30 – 14.00 Uhr

In der Weihnachtsbäckerei...
Sa 09. Dezember 14.00 Uhr Plätzchenbacken in der Gemeindeküche mit Grit und Sascha.

Aufführung des Krippenspiels:
Sa, 16. Dezember um 15.00 Uhr (Boronia) und
So, 24. Dezember um 16.00 Uhr (Trinity)

Gottesdienste:
10. Dez Familiengottesdienst am 1. Advent
24. Dez Familiengottesdienst mit Krippenspiel um 16.00 Uhr

Weihnachtsmärchen:
So, 17. Dezember um 13.00 Uhr

Segnungsgottesdienst

zum neuen Schuljahr und Jahresanfang

am 28. Januar um 11.00 Uhr

Wenn alle aus den Ferien wieder heimgekehrt sind und das neue Jahr vor Ihnen liegt, dann ist es Zeit sich in der Gemeinschaft den Segen abzuholen. Dann werden wir uns bewusst aufs Neue, dass unsere Zeit in Gottes Händen liegt. Vor allem unsere Schulanfänger sollen gesegnet in das neue Schuljahr gehen. Und mit ihnen sollen alle gestärkt und gesegnet werden, die sich daran freuen. Und: Wer weiß? Vielleicht gibt es wieder Schultüten vom Zitronenbaum zu pflücken. Wir freuen uns auf Euch,

Diakon Sascha Dornhardt, Pastor Christoph Dielmann

Always remember that you are absolutely unique .
Just like everyone else.
Margaret Mead

Besondere Anlässe in der Dreifaltigkeitskirche

Dezember

1	19.00	Living Room – besonderer Gottesdienst in der Kirchhalle
3	11.00	„Wir sagen Euch an den lieben Advent!“ Abendmahlsgottesdienst (Dielmann), Kinder entzünden die erste Kerze am Adventskranz.
9	14.00	In der Weihnachtsbäckerei...Plätzchenbacken in der Gemeindeküche mit Grit und Sascha.
10	11.00	Familiengottesdienst mit anschließender Weihnachtsfeier (Entschel und Dielmann)
15	18.00	Grillen und Liedermitsingabend Advent-Spezial
16	14.00	Krippenspiel in den Martin Luther Homes Boronia
17	11.00	Gottesdienst mit anschl. Baumaufstellen (Dielmann)
22	17.00	Weihnachtskonzert mit Anthony Halliday und Trompeter
24	16.00	Familiengottesdienst zum Heiligen Abend
	19.00	Christvesper zum Heiligen Abend
25	11.00	Abendmahlsgottesdienst zum 1. Weihnachtstag
31	11.00	Gottesdienst zu Sylvester

Januar

1	18.00	Andacht und Sekt zum neuen Jahr

Like us on Facebook!!!

Die Dreifaltigkeitsgemeinde ist auch auf Facebook zu finden. Hier können Sie über aktuelle Veranstaltungen und Neuigkeiten aus der Gemeinde informiert werden: www.facebook.com/dreifaltigkeitskirchemelbourne

Kirchenkaffee - Helfer gesucht

Falls Sie auch gerne beim Kirchenkaffee einmal aushelfen möchten, melden Sie sich doch bitte bei Ann-Kristin im Gemeindebüro unter 9654 5743 oder per email unter redaktion@kirche.org.au.

Wir suchen immer helfende Hände, der Dienst soll nicht nur eine Aufgabe sein, sondern auch Spaß machen und die Möglichkeit bieten, mit Gemeindemitgliedern in Kontakt zu kommen. Es sind auch immer Leute da, die man vor Ort noch fragen und auch um Hilfe bitten kann, das tun sie gerne.

L-U-T-H-E-R— das Luthermusical

Im Jahr 1521 muss Martin Luther auf dem Reichstag in Worms erscheinen. Am Vorabend bucht er sich in einer Herberge ein. Luther bereitet sich für die Nacht vor: „Morgen ist der Tag vor all den hohen Herrn, die über mich richten!“, er betet, legt sich hin, möchte einschlafen, doch: Ein Streit aber wirft ihn aus dem Bett. Die Wirtin der Herberge und ihre Tochter streiten sich schrecklich. Martin Luther soll schlichten, richten. Er ist dazu absolut nicht bereit, weil er am nächsten Tag doch vor dem Kaiser stehen soll. Das finden die Streitenden nun aber spannend und rufen die Kinder aus den Betten. Jetzt muss Martin seine ganze Geschichte erzählen. Dramatisch wird dies noch einmal in einem Musikstück—wie in einem Alptraum nachempfunden.

Szenenwechsel in das Studierzimmer von Luther als Junker Jörg auf der Wartburg, wo er die Bibel übersetzte. Der Teufel wie ein Vogelfallensteller verfolgt Luther, will ihn verführen und redet ihm die Sinnlosigkeit seines Unterfangens ein: „Die schlagenden Väter, Gottkaiser, Herrenmenschen behalten eh immer recht!“ „NEIN!“ Das Tintenfass fliegt an die Wand – Tinte spritzt. Der Teufel ist verschwunden - Luther schreibt die Bibel, und zwar Wort für Wort. Wir sehen, wie die Bibel entsteht, damit jeder lesen kann und sein Glaube wächst. Und er schreibt und schreibt, bis er endlich ausrufen kann: „Ich hab es geschafft!“ In diesem Lied bietet er den Menschen seiner Zeit die Bibel zum Lesen an – als hätte sie es gehört, antwortet die neugierige Wirtstochter aus Worms. Sie möchte mehr aus der Bibel erfahren. So finden wir uns zum Schluss in Worms wieder, wo Mutter und Tochter einfach nicht aufhören zu streiten. Doch diesmal streiten sie – mit Worten aus der neuen selbst gelesenen Bibel: „Deine Freunde sind nicht gut für Dich!“ - „Sagt nicht der Herr: Liebet Eure Feinde!“ - „Und wem haben wir das alles zu verdanken?“ L-U-T-H-E-R!!! ....im Oktober auf die Bühne gebracht von:

Martin Luther: Alexander Karnowski; **Wirtin:** Florienne Loder-Karnowski

Tochter der Wirtin: Karla Dielmann; **Teufel:** Hans Henkell

Kinderchor: Maja Buhre, Nadja Karnowski, Toni Karnowski, Tobias Wolff, Nicolai Grevesmühl, Valetina Bellavie, Nathan Murer, Benedikt Murer, Greta Joos, Ella Visnyei, Katrin Christke, Lili Kaylan Drerup, Til Wolny

Chor: Alexandra Joos, Marco Joos, Anke Hochmuth, Antonia Grevsmühl, Corrina Belavy, Sabine Wilson, Christel Wieck, Christoph Wieck, Kerstin Hildebrand, Nelly Watson, Sabrina Heidrich, Sarah Winkler, Antje Leifheit, Angelika Kaiser, Grit Dielmann

Piano: Jodie Lockyer, Amir Farid, Dean Skye Lucas; **Drums:** Harry Lye

Bass: Christoph Dielmann; **Musikalische Leitung:** Alexander Matthias Murer

Regie: Yasmina Buhre; **Produktion** Sascha Dornhardt, Christoph Dielmann

Technik: Bernd Waluga, Jakob Dielmann **Kostüme:** Barbara Maren Winkler-Wolff

Mit einem großen Dankeschön an eine fantastische Musical-Truppe und unsere herzlichen Gastgeber in St. Christopherus, Camberwell!

Rückblick: Seemannslieder 10. November

Fotos: © Facebook Draifaltigkeitskirche

Veranstaltungen

Gottesdienste Trinity			wenn nicht anders vermerkt, predigt Pastor Christoph Dielmann		
So	3.12.	11.00 h	Gottesdienst mit Abendmahl zum 1. Advent		
So	10.12.	11.00 h	Familien-Gottesdienst mit anschließender Weihnachtsfeier		
So	17.12.	11.00 h	Gottesdienst zum 3. Advent		
So	24.12.	16.00 h 19.00 h	Familiengottesdienst zum Heiligen Abend		
Mo	25.12.	11.00 h	Weihnachtsgottesdienst , anschl. BBQ		
So	31.12.	11.00 h	Gottesdienst zum Altjahrsabend		
Gottesdienste Boronia					
So	3.12.	15.00 h	Gottesdienst		
Sa	16.12.	14.00 h	Krippenspiel		
Mo	25.12.	9.00 h	Weihnachtsgottesdienst		
Kinder					
So	jeden	11.00 h	Kindergottesdienst parallel zum Gottesdienst (entfällt 25.12. und 31.12.)		
Do	jeden	10.00 h	Eltern-Kind-Gruppe (2 h) bis 21.12.	Sascha Dornhardt	☎ 0431 145 264
Jugendliche / Junge Erwachsene					
nach Absprache			Bandprobe (1.5 h)	Sascha Dornhardt	☎ 0431 145 264
Erwachsene					
Mo	4.12.	19.30 h	Kirchenvorstand	Jörg Hildebrand	☎ 0423 336 506
Senioren					
nach Absprache			Seniorenkreis	Eva Salm Gudrun Stanojevic	☎ 9807 9167 ☎ 9898 4600
Kreativität und Musik					
Mi	6.12.	11.00 h	Bastelkreis Trinity	Margit Serbe	☎ 9359 2726
Mi	Pause		Chorprobe		
Besonderes/Vorschau					
Fr	1.12.	19.30 h	Living-Room (s. S. 19)		
Sa	9.12.	14.00 h	Weihnachtsbäckerei (s. S. 19)		
Fr	15.12.	18.00 h	Grillabend in der Kirche (s. S. 21)		
So	17.12.	13.00 h	Weihnachtsmärchen und Aufstellen des Weihnachtsbaumes (s. S. 21)		
Fr	22.12.	17.00 h	Weihnachtskonzert (s. S. 21)		
So	28.1.2018	11.00 h	Segnungsgottesdienst (s. S.22)		

Martin Luther Homes

67 Mount View Road, The Basin 3154
☎ +61 (0)39760 2100 🖷 +61 (0)3 9760 2140

CEO **Birgit Goetz** ☎ 9760 2132
✉ Birgit.Goetz@martinlutherhomes.com.au

DOCS **June Hodge** ☎ 9760 2147

Website www.martinlutherhomes.com.au

AGM – a year in review

MLH's AGM on Saturday, 11 November was well attended with many contributions and lively discussions, reflecting a deeply felt interest and indeed passion for the mission of MLH.
Pastor Peter Demuth led an inspiring and thought provoking devotion.

Peter Shields from Saward Dawson, our financial auditor, gave a presentation on the sound financial position of MLH. We gained insights and confirmation from our Auditor on the responsibly managed leadership of the Homes by the Board and executive team.

All reports were accepted with a majority vote. The members welcomed both re -nominated and newly nominated Board members representing Trinity, LCA and St. Johns partners.

Eric Chistoph updated the assembled about the current status and future plans of the Homes. We heard about the year of significant work and achievements, and the continuing plans for a responsible and sustainable future for MLH's Independent Living & Residential Care.

MLH is now on track to self-fund the 33 bed expansion, and will be calling for tenders in the new year.

With a clear vision for the future, and trust in our Lord that together with our partners Trinity, St. Johns, LCA and AGWS we will continue this important work caring for our elders.

(Dietmar Witzleb, Chair)

Resident Feedback
We received this lovely feedback from someone who attended the AGM:

Dear Sirs,
I cannot express myself in a speech – unfortunately, in public, and that's why I thought I let you know – in writing- that I found the AGM most interesting.
Mr Witzleb carrying us through the whole meeting.
Mr Schultz detailing subjects of great interest and so did Mrs Goetz, in detail, explaining matters everyone living at the MLH Boronia is most interested in – plans for the future etc.
and certainly the financial side commented on by Mr Reichert.
I think it was a great meeting!
Thank you for all your work and good luck for MLH for the coming year. (Name known & withheld)

An Hour For One Another

We have the great privilege to meet and welcome a dedicated group of volunteers who initiated "An Hour for One Another". "One hour" of their time is dedicated in assisting residents with activities such as:

- Reading
- Listening
- Arts and crafts
- Music
- Complete small errands
- Assist with paperwork
- Assist with mobile phone or computer

They make a unique and vital contribution to enhance the lives of our residents by offering insight, skills, compassion and commitment.
If you feel inspired and would like therefore join the group, please contact:

Herbert Lorenz: 0457 770 134
Volker Ankenbrand: 0423 843 367
Wolfgang Zopf: 0400 119 765

-Kelsang

Altenpflege in Deutschland

Sind wir in Australien besser dran als in Deutschland?

Hier ist ein kurzer Vergleich was in der Heimat passiert, wenn man ein Pflegefall wird.

In Deutschland muβ man für die Altenpflege tief in die Taschen greifen. Reicht das eigene Vermögen nicht aus, um für die stationäre Pflege oder für den Heimplatz zu bezahlen, hilft das Sozialamt aus.
ABER, die möchten ihr Geld zurück erstattet bekommen. Dafür muessen dann die Kinder aufkommen.

In Deutschland gibt es eine gesetzliche Pflegeversicherung, die einen Teil der Kosten trägt. Den Rest muβ die pflegebedürftige Person bezahlen.

Auβerdem gibt es Pflegestufen wie in Australien. Der Unterschied ist, daβ die Kinder für den Unterhalt der Eltern aufkommen müssen, wenn diese nicht bezahlen können.

Das Bundesgesetzbuch legt fest, daβ Verwandte in gerader Linie verpflichtet sind, den pflegebedürftigen Eltern Unterhalt zu zahlen. In ganz besonderen Fällen können sogar die Schwiegerkinder zur Zahlung gebeten werden!

Um zu berechnen wieviel Elternunterhalt zu zahlen ist, müssen die Kinder ihre Finanzen offen legen.

Auf der anderen Seite, wenn die Kinder für die Eltern zu Hause sorgen, dann bekommen sie finanzielle Unterstützung von Vater Staat.

Wer also der Meinung ist, daβ es in Deuschland billiger ist, kann sich ganz schön vertun.

Zumindestens werden in Australien die Kinder keinen Elternunterhalt zahlen müssen – noch nicht.

(Birgit, CEO)

03 Dec.	15:00	Gottesdienst Chapel	Past. Dielmann
06 Dec.	15:30	Let's talk about Activities Room	Pastor Demuth
07 Dec.	14:00	Abendmahl - Gottesdienst Chapel	Pastor Dielmann
11 Dec.	14:00	Advent Service Activities Room	Past. Ghalayini
13 Dec.	13:30 15:30	Deutsche Hausandacht Let's talk about Activities Room	Pastor Demuth
16 Dec.	14:00	Nativity Play Chapel	Past. Dielmann
19 Dec.	15:45	English Bible Study Activities Room	Past. Muschamp
20 Dec.	15:30	Let's talk about Activities Room	Pastor Demuth
21 Dec.	14:00	Christmas service (bilingual) Activities Room	Pastor Dielmann
25 Dec.	09:00	Gottesdienst zu Weihnachten Chapel	Pastor Dielmann
27 Dec.	13:30 15:30	Deutsche Hausandacht Let's talk about Activities Room	Pastor Demuth
28 Dec.	14:00	Deutsche Volkslieder Banksia House	Pastor Dielmann

Aged Pension and Seniors traveling overseas

Please be aware of this important information about the aged pension when travelling overseas:

1. If you leave Australia for longer than 6 weeks, it ONLY stops the energy supplement and drops the pension supplement to basic rate. THERE IS NO CHANGE TO THE PENSION RATE.

2. If you leave Australia for longer than 26 weeks, then the PENSION RATE depends on your Australian working life residency.

People with less than 35 years between 16 and the age pension age will get a reduced pension AFTER 26 WEEKS).

You can verify this information and find more on the website of the Australian Department of Human Services:

https://goo.gl/mz2eeQ

Erika Watts

Impressum

PP 100002210 **Volume 7** **Nummer 12**

St. John's German Lutheran Parish Springvale Inc. No. A00007061A
German Lutheran Trinity Church East Melbourne Inc. No. A 0038001Z
Martin Luther Homes Boronia Inc. No. A0020117Y

Texte und Redaktion (wenn nicht anders bezeichnet):

Dreifaltigkeitsgemeinde:	Ann-Kristin Hawken	☎ 0424 414 237
Johannesgemeinde:	Birgit Klein	☎ 9546 6005
Martin Luther Heim:	Kelsang Zimwock	☎ 9760 2100
Zusammenstellung und Endproduktion:	Markfried Fellensiek	☎ 9878 2560

Druck: Digiscan Press Pty Ltd, 6 Keith Campbell Crt, Scoresby, Victoria 3179

Jahresabonnement

für Nicht-Mitglieder $ 20.00

Redaktionsschluss:

jeweils der **10. des Monats**

Beiträge bitte schicken an:

redaktion@kirche.org.au oder

secretary@stjohnsgerman.com